

**Частное учреждение образовательная организация  
дополнительного профессионального образования  
«ИНСТИТУТ СВЯТОГО ФОМЫ»**

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Директор ЧУ ОО ДПО «ИСФ»**

  
\_\_\_\_\_  
**о. ШТЕФАН ЛИПКЕ, SJ**  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ **2018 г.**



**Институт св. Фомы  
В посвящении диалогу**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**Учебной дисциплины:**  
**ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК**

Направления: 030000 Гуманитарные науки  
Уровень обучения: Дополнительная общеобразовательная программа  
(дополнительная общеразвивающая программа)  
Форма обучения: заочная с использованием дистанционных образовательных технологий

**Разработчик программы:**  
Штефан Липке, SJ  
кандидат филологических наук

**Москва**

**2018**

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### Нормативно-правовая база

Настоящая дополнительная общеобразовательная программа (дополнительная общеразвивающая программа) «ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК» разработана сотрудниками Частного учреждения Образовательной организации дополнительного профессионального образования «ИНСТИТУТ СВЯТОГО ФОМЫ» (далее ЧУ ОО ДПО «ИСФ») на основе дополнительной профессиональной программы повышения квалификации «ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК», а также в соответствии с:

- Федеральным законом от 29 декабря 2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 29 августа 2013г. №1008 г. Москва «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»,
- иными законодательными актами Российской Федерации в сфере образования.

### Цель программы

Изучение латинского языка, одного из базовых компонентов классического гуманитарного образования, призвано приобщить обучающихся к вековым традициям европейской культуры и европейского гуманитарного образования. Программа предназначена для того, чтобы обучающиеся:

- 1) овладели грамматикой и лексикой латинского языка в объеме, достаточном для чтения древних философских и христианских текстов;
- 2) приобрели навыки анализа текстов на латинском языке для работы на языке оригинала с такими первоисточниками, как труды античных философов, западных богословов и западных философов Нового времени (в т.ч. основоположателей современной теории о государстве и о праве).
- 3) получили основные знания и навыки, способствующие более глубокому овладению языком в дальнейшем.

### Задачи программы:

- овладение грамматическими нормами латинского языка;
- овладение лексическим минимумом латинского языка в сферах философии, теологии и религиоведения (в рамках программы);
- знакомство с методикой анализа текстов, формирование навыков чтения и перевода.
- развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению латинским языком.

**Целевая аудитория:** лица, независимо от пола, возраста, гражданства, места жительства, национальной, этнической и религиозной принадлежности, политических воззрений и других обстоятельств, достигшие 18 лет.

Требования к уровню образования не предъявляются.

### Прогнозируемые результаты обучения

Итогом работы по данной дополнительной общеобразовательной программе является:

- **приобретение четкого представления** об основных разделах грамматики латинского языка: фонетике, морфологии, синтаксисе.
- **ознакомление с** латинской грамматической терминологией, а также необходимым минимумом лексики латинского языка (ок. 500 слов).
- **умение** анализировать грамматические явления латинского языка в сопоставлении со строем русского языка.

- **приобретение практических навыков** спряжения глаголов, склонения существительных, прилагательных и местоимений; анализа основных синтаксических конструкций, характерных для грамматического строя латинского языка; чтение латинских текстов и их перевода на русский язык со словарем.

**Документы о прохождении обучения:**

Сертификат об освоении дополнительной общеобразовательной программы выдается обучающемуся, успешно завершившему освоение всей Программы дисциплины.

**Общий объем** дисциплины составляет 108 ак. часов.

**Форма обучения** – заочная.

**Режим проведения занятий** – еженедельные занятия в объеме 2-х академических часов. Дни занятий утверждаются образовательной организацией для каждого очередного набора обучающихся.

**Срок реализации программы** – 1 семестр.

**Учебный план**

№ п/п	Название темы	Количество часов			Форма контроля
		Всего	Лекции	Самостоятельная работа	
1	История языка, фонетика и графика	6	2	4	Текущий контроль
2	Глаголы спряжения на «а», «е», «і» (activum), глагол «sum»: настоящее время; предложения из одного глагола; имя существительное, местоимение и прилагательное: именительный падеж склонения на «а», «о»; предложения из одного имени существительного и одного глагола, из одного глагола и двух имен существительных (и/ или прилагательных, местоимений), из которых одно nomen prædicativum.	6	2	4	
3	История латинских имен; Согласное спряжение глаголов; склонение существительных, прилагательных и местоимений на «а» и «о»	6	2	4	
4	Цифры кардинальные и порядковые; Согласное (и смешанное) склонение существительных и прилагательных и склонение на «і»; Употребление падежей с глаголами и предлогами; Обзор названий стран и городов; Склонение местоимений	6	2	4	
5	Вопросительные слова; пассивный	6	2	4	

	залог и <i>deponens</i> ; <i>coniunctivus</i> ; будущее время.				ное задание
6	Активный и пассивный залог <i>tempus imperfectum</i> ; придаточные предложения и их вводные частицы; относительное придаточное предложение и относительное местоимение; причастие активное настоящего времени; <i>Salve Regina</i> как памятник церковной латыни Средневековья.	6	2	4	письменное задание
7	Степени прилагательного; <i>accusativus cum infinitivo</i> , <i>nominativus cum infinitivo</i> - значение, употребление, образование; причастие активное будущего времени. <i>Praefatio de Sanctissima Trinitate</i> как памятник латыни поздней античности.	6	2	4	письменное задание
8	Причастие пассивное прошедшего времени и <i>deponens</i> ; активный и пассивный залог <i>perfectum</i> ; краткое ознакомление: <i>plusquamperfectum</i> , <i>futurum II</i> ; изучение текста: вступление в <i>De bello gallico</i> Цезаря как памятник классической латыни.	6	2	4	письменное задание
9	Склонение на «е» и «и»; наречие; <i>ablativus absolutus</i> ; перевод: <i>Gregorius I Papa, Moralia in Iob 35</i> как памятник латыни конца античности.	6	2	4	письменное задание
10	Описательное спряжение пассивное; перевод: <i>Summa theologiae I-II, q. 90, a. 1</i> как памятник средневекового философского языка.	6	2	4	письменное задание
11	Неправильные глаголы <i>possum</i> , <i>fiō</i> , <i>fero</i> , <i>eo</i> ; <i>volo</i> , <i>nolo</i> , <i>malo</i> ; перевод: <i>Augustinus, Conf. X, 27</i> как памятник христианской риторики поздней античности.	6	2	4	письменное задание
12	Перевод: <i>Concilium Vaticanum II, Constitutio dogmatica de ecclesia "Lumen gentium" 1</i> как памятник современной латыни; переводческая игра.	6	2	4	письменное задание
13	Перевод: <i>P. Ovidius Naso, Penelope Ulixī</i> как памятник классической латынской поэзии; отрывок из: <i>Cartesius, Meditatio II de prima philosophia</i> .	6	2	4	письменное задание
14	Перевод: <i>Marcus Tullius Cicero, In Catilinam Oratio I</i> как памятник классической латинской риторики.	6	2	4	письменное задание
15	Консультация перед	2	2		письменное задание

	индивидуальным повторным прохождением материала				ное задание
	Самостоятельное изучение материала	16		16	
	<b>Промежуточная аттестация</b>	2	2		устный зачет
	<b>Итоговая аттестация</b>	4	4		обсуждение рефератов
	<b>Итого</b>	<b>108</b>	<b>36</b>	<b>72</b>	

### Календарный учебный график

№ п/п	Дата проведения	Название темы	Кол-во часов	Форма контроля
1	06.02.2019	История языка, фонетика и графика	2	устный опрос
2	13.02.2019	Глаголы спряжения на «а», «е», «і» (activum), глагол «sum»: настоящее время; предложения из одного глагола; имя существительное, местоимение и прилагательное: именительный падеж склонения на «а», «о»; предложения из одного имени существительного и одного глагола, из одного глагола и двух имен существительных (и/ или прилагательных, местоимений), из которых одно nomen praedicativum.	2	письменное задание
3	20.02.2019	История латинских имен; Согласное спряжение глаголов; склонение существительных, прилагательных и местоимений на «а» и «о»	2	письменное задание
4	27.02.2019	Цифры кардинальные и порядковые; Согласное (и смешанное) склонение существительных и прилагательных и склонение на «і»; Употребление падежей с глаголами и предлогами; Обзор названий стран и городов; Склонение местоимений	2	письменное задание
5	06.03.2019	Вопросительные слова; пассивный залог и deponens; coniunctivus; будущее время.	2	письменное задание
6	13.03.2019	Активный и пассивный залог tempus imperfectum; придаточные предложения и их вводные частицы; относительное придаточное предложение и относительное местоимение; причастие активное настоящего времени; Salve Regina как памятник церковной латыни Средневековья.	2	письменное задание
7	20.03.2019	Степени прилагательного; accusativus cum infinitivo, nominativus cum infinitivo - значение, употребление, образование; причастие активное будущего времени. Praefatio de Sanctissima Trinitate как памятник латыни поздней античности.	2	письменное задание
8	27.03.2019	Причастие пассивное прошедшего времени и deponens; активный и	2	письменное задание

		пассивный залог perfectum; краткое ознакомление: plusquamperfectum, futurum II; изучение текста: вступление в De bello gallico Цезаря как памятник классической латыни.		
9	03.04.2019	Склонение на «e» и «i»; наречие; ablativus absolutus; перевод: Gregorius I Papa, Moralia in Iob 35 как памятник латыни конца античности.	2	письменное задание
10	10.04.2019	Описательное спряжение пассивное; перевод: Summa theologiae I-II, q. 90, a. 1 как памятник средневекового философского языка.	2	письменное задание
11	17.04.2019	Неправильные глаголы possum, fio, fero, eo; volo, nolo, malo; перевод: Augustinus, Conf. X, 27 как памятник христианской риторики поздней античности.	2	письменное задание
12	24.04.2019	Перевод: Concilium Vaticanum II, Constitutio dogmatica de ecclesia "Lumen gentium" I как памятник современной латыни; переводческая игра.	2	письменное задание
13	03.05.2019	Перевод: P. Ovidus Naso, Penelope Ulixi как памятник классической латынской поэзии; отрывок из: Cartesius, Meditatio II de prima philosophia.	2	письменное задание
14	15.05.2019	Перевод: Marcus Tullius Cicero, In Catilinam Oratio I как памятник классической латинской риторики.	2	письменное задание
15	22.05.2019	Консультация перед индивидуальным повторным прохождением материала	2	
16	29.05.2019	<b>Промежуточная аттестация</b>	2	устный зачет
17	июнь	<b>Итоговая аттестация</b>	4	обсуждение рефератов

## Методические рекомендации к проведению занятий

### Формы учебных занятий:

1. Лекции, на которых изучаются основы латинского языка, грамматические правила, лексика, проходит ознакомление и тренируется перевод текстов религиозной и философской тематики.

Лекции ведутся заочно, с применением дистанционных образовательных технологий. Метод преподавания позволяет пересмотр лекций для углубленного понимания учебного материала.

2. Самостоятельная работа обучающихся, направленная на усвоение теоретического материала дисциплины, и включает:

- работу с учебно-методическими пособиями и рекомендованной литературой, чтение текстов на латинском языке;
- систематизацию и осмысление материалов лекционных занятий;
- изучение слов и грамматического материала;
- подготовку домашних заданий, переводов;
- подготовку к проверке знаний.

#### Основная литература:

- Кацман Н.Л., Ярхо В.Н., Лифшиц И.А. Латинский язык. Учебник для студентов педагогических вузов / Ярхо В.Н., Лобода В.И. – М. : Владос, 2018. – 343 с.
- Козлова Г.Г. Самоучитель латинского языка / Цимбаева З.Г. – М. : Флинта, 2014. – 352 с.

#### Дополнительная литература:

- Соболевский С. И. Учебник латинского языка / С. И. Соболевский. – М.: «Лист Нью», 2004. – 558 с.
- Соболевский С. И. Грамматика латинского языка: Теоретическая часть: Морфология и синтаксис / С. И. Соболевский. – СПб.: Издательство Олега Абышко, 2009. – 432 с.
- Scanlon C. C., Scanlon C. L., Thompson N. Latin Grammar: Grammar, Vocabularies and Exercises in Preparation for the Reading of the Missal and Breviary / N. Thompson. – Rockford, Illinois: Tan Books and Publishers, 1976. – 334 p.

#### **Формы промежуточного и итогового контроля**

**Текущий контроль** знаний, полученных, в том числе, посредством самостоятельной работы, проводится на протяжении всего процесса обучения и включает в себя проверку качества знаний, умений и навыков, которыми обучающиеся овладели, посредством выполнения письменных заданий на перевод. Основным материалом проверки каждый раз является лексика и грамматика предыдущего лекционного занятия. Оцениваются полнота и правильность ответа.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета, который включает зачитание и перевод одного из текстов. К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, прослушавшие 75% лекционного материала, выполнении (как минимум, на удовлетворительном уровне) 75% письменных заданий текущего контроля.

Пример текстов для перевода (30 мин. подготовки, затем устное зачитание и ответы на вопросы преподавателя):

Deus, in Se Ipso infinite perfectus atque beatus, secundum purae bonitatis propositum, hominem libere creavit, ut illum vitae Suae beatae efficeret participem. Quare Ipse omni tempore et in omni loco homini fit propinquus. Hominem Deus vocat et adiuvat ut Eum quaerat, cognoscat atque totis viribus diligit. Omnes homines, peccato dispersos, in unitatem convocat familiae Suae, quae est Ecclesia. Ad id efficiendum, Suum misit Filium tamquam Redemptorem et Salvatorem, cum tempora sunt impleta. In Ipso et per Ipsum homines Deus vocat ut in Spiritu Sancto filii Eius fiant adoptivi atque ideo heredes Eius vitae beatae. (Catechismus Catholicæ Ecclesiae 1)

#### либо:

Can. 44 - § 1. Supremam et plenam in Ecclesia potestatem Romanus Pontifex obtinet legitima electione ab ipso acceptata una cum ordinatione episcopali; quare eandem potestatem obtinet a momento acceptationis electus ad summum pontificatum, qui episcopali characterе insignitus est; si vero characterе episcopali electus caret, statim ordinetur Episcopus.

§ 2. Si contingit, ut Romanus Pontifex muneri suo renuntiet, ad validitatem requiritur, ut renuntiatio libere fiat et rite manifestetur, non vero, ut a quopiam acceptetur.

Can. 45 - § 1. Romanus Pontifex vi sui muneris non modo in universam Ecclesiam potestate gaudet, sed et super omnes eparchias earumque coetus potestatis ordinariae obtinet



principatum, quo quidem simul roboratur atque vindicatur potestas propria, ordinaria et immediata, quam in eparchiam suae curae commissam Episcopi habent.

§ 2. Romanus Pontifex in munere supremi universae Ecclesiae Pastoris explendo communionem cum ceteris Episcopis immo et universa Ecclesia semper est coniunctus; ipsi ius tamen est determinare secundum necessitates Ecclesiae modum sive personalem sive collegialem huius muneris exercendi.

§ 3. Contra sententiam vel decretum Romani Pontificis non datur appellatio neque recursus. (Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium).

**Итоговая аттестация** проводится по окончании Программы с целью определения качества знаний обучающихся с учётом прогнозируемых результатов обучения и сопровождается последующей выдачей документов установленного образца.

Итоговая аттестация по программе проводится в форме зачета и включает участие в обсуждении рефератов, подготовленных участниками программы повышения квалификации. Обучающийся допускается к итоговой аттестации при условии сдачи зачета на промежуточной аттестации.

### **Критерии оценки промежуточной и итоговой аттестации**

**Промежуточная аттестация**, проводящаяся в форме дифференцированного зачета, включающая работу с текстом оценивается по следующим критериям:

- «Отлично» выставляется при правильном прочтении текста без допущения ошибок и длительных пауз; при полном, точном и грамотном переводе с учетом культурных и лексических особенностей и правильном ответе на вопросы преподавателя.

- «Хорошо» выставляется при правильном прочтении текста с допущением некоторых несущественных ошибок или пауз; при грамотном переводе с допущением незначительных ошибок; правильном, но неполном ответе на большую часть вопросов преподавателя.

- «Удовлетворительно» выставляется при прочтении текста с допущением ошибок и пауз; при допущении ошибок и неточностей при переводе основного содержания текста; при правильном ответе на часть вопросов преподавателя.

- «Неудовлетворительно» выставляется при неспособности правильно прочитать текст, при существенных лексических и грамматических ошибках в переводе или непонимании общего содержания текста, а также неправильном ответе на большую часть вопросов преподавателя.

**Итоговая аттестация**, проводящаяся в форме недифференцированного зачета, включающая обсуждение рефератов, оценивается по следующим критериям:

- «зачтено» выставляется в случае, если обучающийся принимает активное участие в обсуждении рефератов, задает относящиеся к теме вопросы и дает комментарии, которые демонстрируют полученные знания.

- «не зачтено» выставляется в случае, если обучающийся не принимает участия в обсуждении рефератов, задает не относящиеся к теме вопросы и не может прокомментировать основные проблемы, поднятые в реферате.

### **Требования к квалификации преподавателей при реализации программы**

Для реализации программы привлекается преподаватель, имеющий профильное образование в области филологии без предъявления требований к стажу работы.

### **Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории, оборудованные в соответствии с санитарно-техническими требованиями; компьютерные системы, сетевое оборудование, позволяющее организовывать проведение лекций, семинаров, консультаций и других форм учебной

деятельности с использованием технологий теле- и видеоконференции, электронной почты, чат-сессии.

Программно-методическую основу дистанционного обучения составляет автоматизированная система сопровождения и управления учебным процессом (система дистанционного обучения), которая позволяет организовать доступ к информационному и учебно-методическому обеспечению Программы (специализированным базам данных, электронным учебным пособиям, аудио- и видеоматериалам, тестирующим системам), опосредованное коммуникационное пространство для обеспечения непрерывной Интернет-поддержки учебного процесса.